

NL – Ombouw instructie RF-Print voor Serviceset
EN – RF-PCB conversion instructions for Service Set
DE – Umbauanleitung RF-Platine für Serviceset
FR – Consignes de modification Circuit imprimé RF pour Kit de réparation

655000762

NL – Inhoud set:

DE – Teilleiste:

EN – Service set contents:

FR – Contenu du kit:

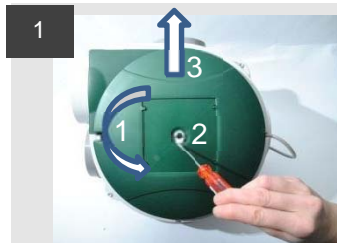
Code	NL – Onderdeel EN – Part	DE – Teil FR – Pièce	NL – Aantal EN – Quantity	DE – Teil FR – Pièce
1	NL – RF print EN – RF PCB	DE – RF Platine FR – RF PCB	1	



NL – Maak gebruik van de ESD richtlijnen (ElectroStatic Discharge).
EN – Apply ESD guidelines.
DE – ESD-Richtlinien beachten.
FR – Utilisez les directives ESD (décharge électrostatique).



NL – Alvorens de unit te openen de spanning verwijderen.
EN – Disconnect the power source before opening the unit.
DE – Vor dem Öffnen des Geräts die Spannungsversorgung trennen.
FR – Coupez l'alimentation électrique avant d'ouvrir l'appareil



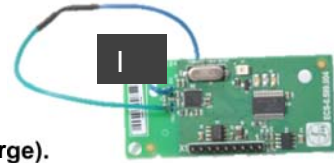
NL	Draai het deksel linksom totdat de uitsparing bij de persmond uitkomt. Maak daarna de klikverbinding los en verwijder vervolgens de deksel.	Steek de RF-print volledig in de connector van de ventilatorprint. Vouw de antenne uit in een cirkelvorm.	Monteer de onderdelen terug in omgekeerde volgorde. Zorg ervoor dat tijdens de montage ALLE schroeven handvast zitten. (max. 1,5 Nm) Regel de RF schakelaar(s) in op de RF-print (zie handleiding schakelaar)
EN	Rotate the cover anticlockwise until the notch aligns with the discharge outlet. Then release the click connector and remove the cover.	Fully insert the RF PCB into the connector of the fan PCB. Unfold the antenna into a circle.	Reinstall all parts in reverse order. During assembly, ensure that ALL screws are tight. (max. 1.5 Nm). Configure the RF switch(es) to the RF PCB (see switch manual)
DE	Drehen Sie den Deckel nach links, bis sich die Aussparung am Pressmund befindet. Lösen Sie dann die Klickverbindung und entfernen Sie den Deckel.	Stecken Sie die RF-Platine vollständig in den Konnektor der Ventilatorplatine. Falten Sie die Antenne kreisförmig auseinander.	Montieren Sie alle Teile in umgekehrter Reihenfolge zurück. Es ist darauf zu achten, dass bei der Montage ALLE Schrauben handfest angezogen sind. (max. 1,5 Nm) Stellen Sie den oder die RF-Schalter auf der RF-Platine ein (siehe Anleitung für Schalter).
FR	Tournez le couvercle vers la gauche jusqu'à ce que l'évidement corresponde avec la bouche de refoulement. Ensuite, déverrouillez le dispositif de verrouillage, puis retirez le couvercle.	Connectez le circuit imprimé RF entièrement dans le connecteur du circuit imprimé du ventilateur. Dépliez l'antenne de façon circulaire.	Remontez toutes les pièces en suivant la procédure inverse. Assurez-vous que lors du montage, TOUTES les vis sont bien vissées manuellement. (max. 1,5 Nm). Effectuez le réglage de(s) l'interrupteur(s) RF sur le circuit imprimé RF (voir manuel de l'interrupteur).

NL – Ombouw instructie RF-Print voor Serviceset 655000762

EN – RF-PCB conversion instructions for Service Set 655000762

NL – Inhoud set:
 EN – Service set contents:

Code	NL – Onderdeel EN – Part	NL – Aantal EN – Quantity
I	NL – RF print EN – RF PCB	1



NL – Maak gebruik van de ESD richtlijnen (ElectroStatic Discharge).
EN – Apply ESD guidelines.



NL – Alvorens de unit te openen de spanning verwijderen.
EN – Disconnect the power source before opening the unit.

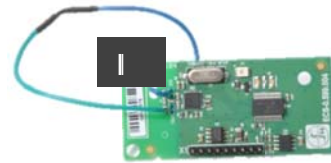
	<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>
NL	<p>Verwijder de borgpin. Draai het deksel linksom totdat de uitsparing bij de persmond uitkomt. Maak daarna de klikverbinding los en verwijder vervolgens de deksel.</p>	<p>Maak de twee klikverbindingen van de ventilatorprint los. Neem daarna de ventilatorprint uit.</p>	<p>Steek de RF-print volledig in de connector van de ventilatorprint. Vouw de antenne uit in een cirkelvorm.</p>
EN	<p>Remove the securing pin. Rotate the cover anticlockwise until the notch aligns with the discharge outlet. Then release the click connector and remove the cover.</p>	<p>Disconnect the two click connectors from the fan PCB. Then remove the fan PCB.</p>	<p>Fully insert the RF PCB into the connector of the fan PCB. Unfold the antenna into a circle.</p>
NL	<p>4</p>	<p>Monteer de onderdelen terug in omgekeerde volgorde.</p> <p> Zorg ervoor dat tijdens de montage ALLE schroeven handvast zitten. (max. 1,5 Nm)</p> <p>Regel de RF schakelaar(s) in op de RF-print (zie handleiding schakelaar)</p>	
EN		<p>Reinstall all parts in reverse order.</p> <p> During assembly, ensure that ALL screws are tight. (max. 1.5 Nm).</p> <p>Configure the RF switch(es) to the RF PCB (see switch manual)</p>	

DE – Umbauanleitung RF-Platine für Serviceset FR – Consignes de modification Circuit imprimé RF pour Kit de réparation

655000762

DE – Teileliste:
FR – Contenu du kit:

Code	DE – Teil FR – Pièce	DE – Anzahl FR – Quantité
I	DE – RF Platine FR – RF PCB	1





DE – ESD-Richtlinien beachten.
FR – Utilisez les directives ESD (décharge électrostatique).



DE – Vor dem Öffnen des Geräts die Spannungsversorgung trennen.
FR – Coupez l'alimentation électrique avant d'ouvrir l'appareil.



DE	1	Entfernen Sie den Sicherungsstift. Drehen Sie den Deckel nach links, bis sich die Aussparung am Pressmund befindet. Lösen Sie dann die Klickverbindung und entfernen Sie den Deckel.	2	Lösen Sie die zwei Klickverbindungen der Ventilatorplatine. Nehmen Sie dann die Ventilatorplatine heraus.	3	Stecken Sie die RF-Platine vollständig in den Konnektor der Ventilatorplatine. Falten Sie die Antenne kreisförmig auseinander.
FR		Retirez la goupille d'arrêt. Tournez le couvercle vers la gauche jusqu'à ce que l'évidement corresponde avec la bouche de refoulement. Ensuite, déverrouillez le dispositif de verrouillage, puis retirez le couvercle.		Déverrouillez les deux dispositifs de verrouillage du circuit imprimé du ventilateur. Retirez ensuite le circuit imprimé du ventilateur.		Connectez le circuit imprimé RF entièrement dans le connecteur du circuit imprimé du ventilateur. Dépliez l'antenne de façon circulaire

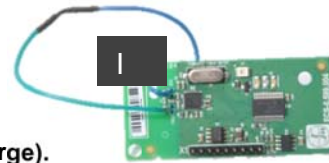
DE	4	Montieren Sie alle Teile in umgekehrter Reihenfolge zurück.  Es ist darauf zu achten, dass bei der Montage ALLE Schrauben handfest angezogen sind. (max. 1,5 Nm) Stellen Sie den oder die RF-Schalter auf der RF-Platine ein (siehe Anleitung für Schalter).
FR		Remontez toutes les pièces en suivant la procédure inverse.  Assurez-vous que lors du montage, TOUTES les vis sont bien vissées manuellement. (max. 1,5 Nm). Effectuez le réglage de(s) l'interrupteur(s) RF sur le circuit imprimé RF (voir manuel de l'interrupteur).

NL – Vervanginstructie RF PCB voor Serviceset 655000762

EN – RF PCB replacement instructions for Service Set 655000762

NL – Inhoud set:
EN – Service set contents:

Code	NL – Onderdeel EN – Part	NL – Aantal EN – Quantity
I	NL – RF print EN – RF PCB	1



NL – Maak gebruik van de ESD richtlijnen (ElectroStatic Discharge).
EN – Apply ESD guidelines.



NL – Alvorens de unit te openen de spanning verwijderen.
EN – Disconnect the power source before opening the unit.

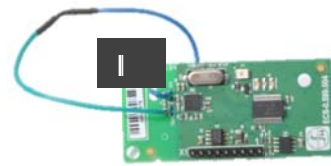
NL	<p>Verwijder de 3 schroeven uit de design cover. Verwijder deze cover.</p> <p> Tijdens het monteren: Plaats de onderrand van de design cover achter de verhoogde rand van de onderplaat.</p>	<p>Remove the 3 screws from the display cap. Now remove this cap.</p>	<p>Verwijder de 4 schroeven van de elektronica kap. Verwijder deze daarna.</p>
EN	<p>Remove the 3 screws of the front cover. Remove the front cover.</p> <p> During assembly: Place the bottom edge of the front cover behind the raised edge of the bottom plate.</p>	<p>Remove the 3 screws from the display cap. Now remove this cap.</p>	<p>Remove the 4 screws from the electronics cap. Now remove this cap.</p>
NL	<p>Klik alle connectoren van de besturingsprint los.</p>	<p>Duw één van de klikverbindingen naast de besturingsprint weg. Verwijder de besturingsprint.</p>	<p>Verwijder de RF-print aan de achterzijde van de besturingsprint.</p> <p> Tijdens het monteren: Vouw de antenne uit in een cirkelvorm.</p>
EN	<p>Disconnect all connectors of the control PCB.</p>	<p>Then push one of the click connectors away from the control PCB. Remove the control PCB.</p>	<p>Remove the RF PCB from the back of the control PCB.</p> <p> During assembly: Unfold the antenna into a circle.</p>
NL		<p>Monteer de onderdelen terug in omgekeerde volgorde.</p> <p> Zorg ervoor dat tijdens de montage ALLE schroeven handvast zitten. (max. 1,5 Nm)</p>	
EN		<p>Reinstall all parts in reverse order.</p> <p> During assembly, ensure that ALL screws are tight. (max. 1.5 Nm).</p>	

DE - Austauschanleitung RF PCB für Serviceset 655000762

FR - Consignes de remplacement RF PCB pour Kits de réparation 655000762

DE – Teileliste:
FR – Contenu du kit:






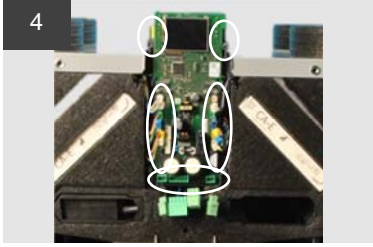
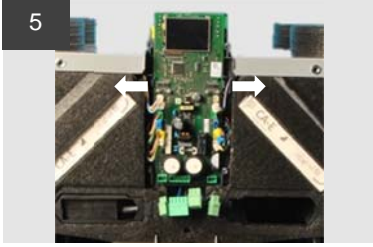
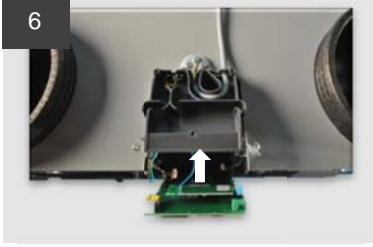






Code	DE – Teil FR – Pièce	DE – Anzahl FR – Quantité
I	DE – RF Platine FR – RF PCB	1



DE – ESD-Richtlinien beachten.
FR – Utilisez les directives ESD (décharge électrostatique).



DE – Vor dem Öffnen des Geräts die Spannungsversorgung trennen.
FR – Coupez l'alimentation électrique avant d'ouvrir l'appareil.

			
DE	Lösen Sie die 3 Schrauben der Frontabdeckung. Entfernen Sie die Frontabdeckung.  Beim Zusammenbau: Platzieren Sie die Unterkante der Front hinter der erhöhten Kante der Bodenplatte.	Lösen Sie die drei Schrauben von der Displaykappe. Entfernen Sie jetzt diese Kappe	Lösen Sie die vier Schrauben von der Elektronikplatte. Entfernen Sie jetzt diese Kappe
FR	Retirez les 3 vis du couvercle avant. Ôtez le couvercle avant.  Pendant l'installation: Placez le bord inférieur de l'avant derrière le bord surélevé de la plaque du fond.	Retirez les 3 vis du couvercle d'écran. Ensuite retirez ce couvercle.	Retirez les 4 vis du couvercle du boîtier électronique. Ensuite retirez ce couvercle.
			
DE	Trennen Sie alle Anschlüsse der Steuerplatine.	Drücken Sie dann einen der Klickanschlüsse weg von der Steuerplatine. Entfernen Sie die Steuerplatine.	Entfernen Sie die RF-Platine von der Rückseite der Steuerplatine.  Beim Zusammenbau: Falten Sie die Antenne kreisförmig auseinander.
FR	Déconnectez tous les connecteurs de la carte-mère (PCB).	Ensuite appuyez sur l'un des connecteurs à cliquet pour débloquer la carte-mère. Retirez la carte-mère.	Retirez le circuit imprimé RF (RF PCB) au dos de la carte-mère.  Pendant l'installation: Dépliez l'antenne de façon circulaire.
DE		Montieren Sie alle Teile in umgekehrter Reihenfolge zurück.  Es ist darauf zu achten, dass bei der Montage ALLE Schrauben handfest angezogen sind. (max. 1,5 Nm)	
FR		Remontez toutes les pièces en suivant la procédure inverse.  Assurez-vous que lors du montage, TOUTES les vis sont bien vissées manuellement. (max. 1,5 Nm).	